

## Előfizetési ár:

Egész évre . . . 12 kor.  
Fél évre . . . 6 „  
Negyed évre . . . 3 „  
Egy szám ára 20 fill.

## Hirdetések

és nyiltéri közlemények  
jutányosan közöltetnek.

# VÉGVIDÉK

Politikai hetilap.

## Szerkesztőség

és  
kiadóhivatal  
Gromon-utca 2. sz. 8.  
Wittigschlager K. czégnél.

→\*←  
Közlemények, előfizetési és  
hirdetési díjak, úgy a lap  
szétküldésére vonatkozó  
panaszok a kiadóhivatalba  
küldendők.

Megjelenik:

minden vasárnap reggel.

Felelős szerkesztő:

**Feymann Gyula**  
ügyvéd.

Hirdetések

Wittigschlager K. könyvkereskedésében is felvételnek  
Gromon-utca 2. szám.

## Nemzetközi menedékjog.

Annak a gyász-manifestációnak során, melylyel az olasz parlament áldozott és hódolt a mártír-király emlékének, Villa kamarai elnök beszédében rámutatott erre a legelemibb panaceaúra: a kötelesség-érzet, a haza és család eszményéhez való ragaszkodás föléb-resztése s szüntelen istápolása az első feladat az anarkia ellen való védekezésnél.

Ez a tétel érvényes nemcsak az olasz, hanem minden más népre is, melynél ezeknek az emberi ösztönön alapuló erkölcsi kvalitásoknak elpangása önkényt előkészíti a legveszedelmesebb szociál-politikai izgatások talaját.

Az olasz parlament nagy többségének illem-érzéke hangos fölháborodásban tört ki, mikor a képviselői kamara egyes szociálista tagjai nem átalították ezt az alkalmat is politikai tüntetésre kihasználni.

Hiszen jóformán nyilvánvaló az okbeli összefüggés a két év előtti milánói véres szociálista-zendülés s a monzai gyászos anarkista-merénylet között.

És bármiképp mosogatták is a löporfűtős, munkás és királyvértől még párolgó kezeit az olasz szociáldemokrácia apostolai: kétségtelen, hogy a lobbanékony, eksztázisra mindig kész véralkatban az ő rugalmas magyarázatu tanaik, lelkiismeretlen választási izgatásai készítették elő az anarkista vérbűnök termékeny melegágyát.

A fölforgatás, a létező világrend megdöntése nem lokalizálható a tőke és a munka közt főnforgó differenciák békés, vagy erőszakos kiegyenlítésére.

Ezeket a világboldogító elméleteket mindenki a maga szájaize szerint magyarázza s a társadalom ugy van velük, mint azokkal az erős mérgekkel, melyeknek élet-irtó hatása a modern gyógytudományak is egyik legbecsesebb segédeszköze.

Hanem azért örültség volna a patikából kivonva, szabad közforgalomba helyezni őket.

Mindennemü felforgató irányzatu tömeg-izgatásnak, akár sajtó, akár gyülekezés utján történék az, világszerte fokozottabb, gondosabb ellenőrzés alá kell kerülnie.

A vértagadó, hazátlan internacionálisták felelőtlen, bűnös üzemlei ugys régóta vakmerően provokálják a megtorló és megelőző közrendészeti eljárást, nyomósabb szigorú intézkedéseket minden civilizált állam részéről, mely ad valamit a vagyoni és személyes biztonságra, amit polgárai számára épen fenntartani, megőrizni, veszedelmektől megóvni legelemibb kötelessége az államnak, akár egyszerű magánemberéről, akár a királyáról legyen is szó.

Másfelől nemzetközi megállapodás erkölcsi, ha kell, hatalmi kényszerével kell odatörekedni, hogy az anarkista büntetettek és izgatók elveszítsék ma meglévő kényelmes buvóhelyeiket: Európában a Svájcot és Angliát, túl a tengeren pedig az északamerikai Egyesült-Államokat.

Nem az a dolog érdeme, hogy egyik vagy másik nyomorult gazember épségben, a büntetés kikerülésével elvihesse az irháját s biztos menhelyéről csufondárasan kikacag-hassa az igazságszolgáltatás, a megsértett erkölcsi világrend haszontalan, megbénított fenyegetéseit.

Ellenben az ügy általános és egyetemes természete kényszerítő parancsképp előírja: hogy ahol az egyén támasz mindenki ellen, ott a védelemre mindenkinek szövetkeznie kell a föllázadt egyén ellen.

Meg kell fosztania az anarkista-merényleteket és izgatásokat a politikai büntett erkölcsi nimbuszától és fizikai menedék jogától.

A Carnot elnök, Erzsébet királyné, Umberto király meggyilkolása nem volt elég politikai büntett, valamint nem lesz egyik sem mindazon terrorista merényletek közül, melyeket a Rómában körözött anarkista, fenyegető, névtelen levelek a jövőre kilátásba helyeznek.

Czél tudatos, eredménytelen, bestiális gazzettek ezek, melyeket nem ment és nem szépít az a borzasztó háttér, hogy egész sereg baromgondolkozásu rajongó áll mögöttük.

Nem hihető, hogy akármelyik érdekelt állam jó szemmel nézné és túrné, vagy éppen elősegítené azt, hogy a világ legnagyobb gonosztevői kényelmes, biztos azilumnak tekintsék s ilyen minőségben szemérmetlen fesztelenséggel vegyék igénybe.

Nem szabad ezt a gyakorlati fontosságú és aktuális jelentőségű közbiztonsági kérdést a nemzetközi menedékjog tiszta köpenye alá bujtatva eisekélyesíteni.

Egyetemes, közös ellenségről van szó, s ha már minden művelt állam habozás nélkül kordont huz és vesztegzárt állít a kolera, pestis és egyéb ragályos testi betegség ellen: nincs semmi józan ok, mely ugyanezt a közegészségi óvintézkedést tiltaná, megnehezítené a legpusztítóbb, legragályosabb lelki kórság, az anarkia ellen.

## A szerb király esküvője.

Sándor szerb király esküvője f. hó 5-én minden incidens és rendzavarás nélkül folyt le. Az ifju királyi párnak lelkes óvációban volt része. Jelentős momentum a esküvőnek, hogy annak egyik tanuja Mansuroff orosz ügyvivő volt.

A gyönyörűen díszített utcákat már korán reggel nagy néptömeg töltötte meg. Az ide érkezett idegenek számát 30.000-re teszik. Amerre a nászmenet elhaladt, katonaság állott sorfalat. Délelőtt fél tizenegy órakor Sándor király menyasszonya lakására hajtattott, a hol már jelen voltak a tanuk: Mansuroff orosz ügyvivő, Nestoravics, a skupstina elnöke és Marchand francia rendkívüli követ, továbbá a király és menyasszony rokonai. A nászmenet a menyasszony lakásáról indult el. Elöl egy század királyi

## TÁRCSA.

### A billiárd-párti.

Irta: Daudet Alfonz.

Két nap óta gyilkos tűzben állt a katonaság; éjjelre azután zuhogó eső váltotta fel a fegyverek ropogását! Halálra fáradtan állanak a lucskos országúton, várnak; maguk sem tudják, mire.

Valamennyiükön meglátszott az átvirrasztott éj, a nehéz munka, amit végeztek; egymáshoz támaszkodnak, hogy jobban elbirják az álldogálást.

Az egyik az előtte álló vállára hajtja fejét s állva bóbiskol. Az elcsigázott arcokról a kimerülés s fáradtság néz ki.

Eső, sár, semmi tűz, aminél megmelegíthetnék gémberedett tagjaikat, sem egy csepp meleg leves nincs, csak az ég álmos szürkése s körülöttük az ellenség: borzasztó!

De hát tulajdonképen mi történik?

Az erdőből kikandikáló ágyucsovek mutatják éhes torkukat, fenyegetőleg huzódnak meg távolabb a mitrailleuse-lövegek; mindez azt mutatja, hogy támadás van készülődésben; de hát miért nem vonulnak előbbre? Mire várnak?

Talán parancsra, de a főhadiszálláson csend van . . .

Pedig nem is olyan messze fekszik ott a XIII. Lajos korabeli kastély, amelynek piros fedele megszire látszik.

Herczegi szállás vendégeli Franciaország parancsnokát.

Friss, zöld füvel szegélyezett utak vezetnek a bejárat lépcsőjéig. A park tavában büszke hattyuk uszkálnak.

Éles pávarikácsolás hallatszik a kínai pavillonból, az aranyfácánok fényes tollazatán megtörik a nap fénye. Ha az ember itt körültekint, el sem hiszi, hogy nem messze a háború dul. Noha a kastély urai rég elmenekültek, mégsem találhatjuk sehol az elhagyatottság jeleit.

Védőleg leng a parancsnokság zászlója a mező virágai felett és a csatater közelében — elég különös — nyugodt zavartalanság honol; mindenütt a legtekintetesebb rend, a szabályos falak s az utak mély csendje.

Lenn a fasorban kis tócsat képez a meggyülemlett esővíz, a tető azonban még veresebb színben látszik, frisebb színben a mező. Mindenből a nyugodt békesség árad ki. A libegő zászló, amely a kastély ormára van kitűzve, jelzi a főhadiszállást. A lovak az istállóban vannak; katonák járkálnak körülöttük, tisztító kefékkel, vakaróval.

Egy veresnadrágos kertész tisztogatja egykedvűen a park útjait.

Az étterem nagy ablakain át, — melyek a kerti lépcsőre nyílnak. — félig lerakott asztal látható, melyen üres palaczkok, üres poharak, ételmaradékok állnak nagy rendtelenségben.

A teremben sokan vannak; zavaros hangok, pohárcsengés, kacaj s a billiárd golyók koppanása szűrődik ki az ablakon át.

A parancsnok nagy partiba-kezdett és a hadsereg várja a parancsot . . .

Az ég rájuk szakadhat, — ha a parancsnok egyszer játszani kezd, be is végezi.

A billiárd-játék a gyöngé oldala a nagy hadiférfiúnak. Komoly nyugalommal, mint a csatater gránátjai között, áll az asztal mellett, egyenruhájának mellén egymást éri a sok érdemrend. Arcza piros a jóllakottságtól, szemei fénylenek a bortól és a játék hevétől. A hadsegédek tiszteletteljesen állanak szolgálatra készen s boldogan csodálkoznak, ha a parancsnok golyója talál smindegyikük siet, hogy a legnagyobb készséggel írja fel az új pontot. Ha inni kíván a parancsnok, sietnek poharat nyújtani feléje.

A parancsnok egy kis törzskari kapitánnyal játszik, aki arról nevezetes, hogy a billiárdjátékban Franciaország valaményi marsallját le tudná győzni. Kötelességtudó tisztelettel azon igyekszik, hogy engedje felebbvalóját nyerni, de nem valami gyors tempóban; tehát igazi reményteljes katonatiszt . . .

Figyeljen jól, fiatal ember! A parancsnoknak tizenöt pontja van, önnek csak tíz! Ha az egész partit ebben az arányban meg tudja tartani, úgy többet tett előléptetése érdekében, mintha naphosszat áldogálna lenn az országot sártócsáiban zuhogó esőben s várná a parancsot, amely nem érkezik meg.

Nagyon érdekes párti! A golyók egymásnak futnak, koppanással válnak el — egy ágyulóvész tűzfénye villan fel a láthatáron, az ablakok megcsörrennek — mindenki ijedten néz ki az ablakon.

A parancsnok nem hall semmit, semmit nem látott; az asztal felé hajolva, épp azzal van elfoglalva, hogy egy pompás lökést csináljon.

testőrség lovagolt ezt az à la Daumont fogat követte, a melyben a naspár ült, után jött a többi naspár. A királyt és menyasszonyát lelkes zsívióval üdvözölték amerre elvonultak. A naspármenet 11 órakor a székesegyház bejáratánál a metropolita fényes segédlettel fogadta, megáldotta a mátkapárt s aztán bevezette a templom belsejébe. Az esketési szertartást szigorúan az orthodox egyház szabályai szerint végezték, miután a metropolita beszédet intézett az új házaspárhoz, a király és neje a gratulációkat fogadták. Ennek végeztével lelkes óvációk között vonult a menet vissza a konakba a művészi kiviteli diadalkapok alatt.

A legnagyobb érdeklődés természetesen a menyasszony felé fordult, ki mint egyszerű mérnöknek az özvegye lépett a templomba s mint Szerbia királynője hagyta azt el. — Haja sötét gesztenyebarna, arca kissé halovány, éjszótét szemekkel. Szája és orra finom metszésű. A szép arc magán viselte az utóbbi napok izgalmait. Ruhája fehér selyem, fehér csipkével. Hosszu uszályát két fiatal, szerb nemzeti viseletű leányka vitte utána. Arczát a gyönyörű gyémántdiademből aláfutó aranyhimzésű fátyol csak részben fedte. Ruhájának baloldalán gyémántcsatt csillogott. Kedves jelenség volt, midőn a metropolita a szertartást a koronával végezte s Sándor király fején nem állott elég szoroson a királyné erősítette meg. Midőn a koronákat levették a királyi pár fejéről Drága Massinból Drágina szerb királyné lett.

Délután 3 órakor sétakocsizásra indult a királyi pár és ezután díszelőadás volt az ünnepiesen feldíszített színházban. A királyi párt lelkes zsívióval fogadta a közönség, mely csak akkor szűnt meg, midőn a királyi pár páholyát elfoglalta. A színpadon a szerb történelemből kiragadott epizódot játszottak.

A város este fényesen ki volt világítva, ugyisintén a kikötőben horgonyozó hajók festői szép örömtüze és tűzijátéka gyönyörködtette a nézőt.

Sándor király a szuverénekre mondott pohárköszöntőjében kiemelte, hogy Szorbia az ő uralkodása alatt a békének, a rendnek, és a civilizációnak tényezője marad és sohasem szabad kalandos politikát követnie.

Az esküvő után az a hír kelt szárnyra, hogy Sándor király újabb amnestiát rendelt el a szerb hivatalos lap sok katonai és közigazgatási előléptetésről ad hírt. A miniszterek mind Nagy-Milos rendjét kapták. Tausanovics Koszta, volt radikális miniszter és Pratics Sztoján, a radikális Odjek volt szerkesztője, teljes kegyelmet kaptak és azonnal szabadon bocsátották őket.

Ismét egy lövés, megint egy; azután gyors egymásutánban szólnak bele a nagy csendbe. A hadsegédek az ablakhoz állanak.

Talán csak nem támadhatnak ezek az átkozott poroszok? . . .

— En miattam támadhatnak — mondja a parancsnok, miközben megkértezza dákóját.

A láma mindinkább élénkebb lesz. Az ágyuk dőrejebe beleveggyül a fegyverek ropogása. Sötétveres gőz hőmpölyög a levegőben szakadozva, amint a szél elkapja. A fázának s gyöngytyukok rebbenve menekülnek a bokrok alá, a lovak nyugtalanul toporzékolnak az istállóban.

Egyre ostromolják sürgönyökkel a fő hadiszállást. Gyors futárok érkeznek a kastélyba habzó paripán s a parancsnok elé akarnak menni.

A parancsnokkal pedig nem lehet beszélni. Amikor játszik, senki sem beszélhet vele.

— Önön van a sor, — szól a kis törzskari kapitányhoz. A kapitány zavartan áll — hisz még fiatal, de összeszedi magát s ellöki a golyót, mely találja a másikat. A parancsnok türelmetlenül dobant lábával. E pillanatban egy vágató paripa áll meg a kerti lépcső előtt, ahol összerogy. Egy hadsegéd ugrik le róla, csupa sár, felrohan a lépcsőkön.

— Parancsnok, parancsnok! . . . — hebegi nagy zavartan. Pirosan, mint egy pulyka, jelenik meg dákójával a parancsnok az ablakban.

— Teringettét, hát mi történt? Hol van itt az ajtóor?

— De parancsnok úr!

## TANÜGY.

A pancsovai áll. felső kereskedelmi iskolában, — egyenrangú az ugynevezett kereskedelmi akadémiákkal, — a beiratások az alsó, középső és felső osztályba f. évi szeptember 1.—4-ig fognak tartani. A javító vizsgálatok pedig f. évi augusztus 31-ére tűzettek ki. A beiratásnál késedelmes tanulókat a beiratás után számított első héten belül a késedelemnek szigorú igazolása mellett az igazgató veheti fel; a még később jelentkezők felvételét az igazgatóság útján benyújtott folyamodványra az iskolaév első két havában a főigazgató, ezután a vallás- és közoktatásügyi m. kir. miniszter engedheti meg. Megjegyeztetik azonban, hogy azoknak, kik az iskolaév első hónapja után lépnek be az intézetbe, az addig végzett tananyagból sikeres szóbeli vizsgálatot kell kiállniuk.

A felső kereskedelmi iskola alsó osztályába oly tanulókat vétetnek fel, a kik a gymnasium vagy reálskola vagy polgári iskola 4. alsó osztályát minden tantárgyból (a latin nyelvtől eltekintve) nyilvános vagy magánúton sikerrel elvégezték s erről bizonyítványt mutatnak fel.

A felvételtkor a tanuló tartozik keresztlevélét (születési bizonyítványát) átszolgáltatni. Tizenhét évesnél idősebb tanuló felvétele f. l. a tanári testület határoz.

Minden tanuló a felvételtkor tartozik fizetni: felvételi díj fejében: 10 kor., tandíj címén: 50 kor.

Szegénysorsu, de legalább is jó általános előmenetelt igazoló tanulókat a tandíj fizetése alól felmenthetők. Az ilyen tanulókat kötelesek a nagymélt. vallás- és közokt. m. kir. miniszteriumhoz címzett ebbeli folyamodványaikat osztály- és szegénységi bizonyítvánnyal felzerelve, mindjárt a beiratás alkalmával az iskola igazgatóságánál benyújtani.

A pancsovai állami felső kereskedelmi iskolában a rendes nyelveken (magyar, német, francia) kívül a szerb nyelv is tanítatik; a növendékek városunkban a helyi viszonyoknak fogva a német és szerb nyelvet is gyakorlatilag elsajátíthatják.

Tudomására hozzuk az érdekelteknél, hogy a felső kereskedelmi iskolánál szerzett érettségi bizonyítvány — magasabb tudományos kiképzést követelő pályákat kizárva — minden életpályára kvalifikál, mint bármely középiskola: gymnasium vagy reálskola, nevezetesen alkalmazást találhatnak a felső kereskedelmi iskolánál érettségi vizsgálatot tett tanulókat a rendes kereskedelmi foglalkozási ágon kívül: 1) a pénztári szaknál mint központi állampénztári és adóhivatali tisztviselők, köztörvényhatósági pénztárosok, ellenőrök és könyvvizsgálók. 2) a postaszaknál: gyakornoki, tiszti és főtiszti állásoknál. 3) a kezelési szaknál mint dohány-egyedárusági, lottóigazgatósági, raktári tisztviselők és telekkönyvvizsgálók. 4) nyilvános és állami zálogházaknál, mint ellenőrök, számtisztek és igazgatók. 5) ha az államszámviteltani vizsgálatot is leteszik, alkalmazhatják a számviteli szaknál, mint főszámvizsgálói és ellenőrző tisztviselők minden állami, megyei és t. h. városi hivatalnál, pénzügyi és jószágigazgatóságoknál, illetékszábsási és adóhivataloknál.

Továbbképzés céljából átléphetnek a budapesti keleti kereskedelmi akadémiára s rendes hallgatókú beiratkozhatnak a budapesti József műegyetemnél fennálló kereskedelmi iskolai szaktanárképzőbe, a vasúti és távirat-tisztképző tanfolyamba, gazdasági akadémiákba, élvezik továbbá a katonaságnál az egy-éves önkéntességi jogot s ez uton tisztekké aktiválathatják magukat.

A felsorolt életpályák elérése a középiskolai tanulmányhoz képest egy év megtakarításával jár (8 évi tanulás helyett 7 évi.)

— Úgy! . . . Az ördögbe is . . . hát várjon egy kicsit a parancsnokra, azonnal odaadom.

— Várni? . . . Hát nem várnak régóta azok a szegény nyomorultak a zuhogó záporban, melyet arcukba zúdít a sivitó szél; körülöttük fűtyül a golyó, pattog a gránát s bug a robbanó bomba. Egész hadtestek semmisülnek meg, míg más csapatok tétlenül állanak helyükön.

Mindenki a parancsot várja, — de a meghalásra nem kell semmi parancs . . .

Százával esnek el a derék katonák a kastély szomszédságában, ahol minden olyan csendes . . .

Szóltanul hullanak és francia vért szí a francia föld! . . .

Benn a biliárdteremben is folyik a küzdelem. A parancsnok ismét előnyben van, a kis kapitány oroszlan módra védekezik.

— Tizenhét, tizennyolc, tizenkilenc!

A zaj közelebb ér. A parancsnok még egy pointot akar csak nyerni.

A robbanó szilánkok már a parkban hullanak le. Egyik a nagy tő felett pattan szét: a víz nagy kavarodással habzik egy pillanatra; egy hattyu uszik kifelé lassan, hófehér tolla piros a saját véréből . . .

Az utolsó ágyulövés volt. Egyszerre minden elnémul.

Csak az eső zuhog lassan a park leveleire. Egy zürzavaros, összegabajodott tömeg fut az országúton — a tábor menekül.

... És a parancsnok megnyerte a pártit . . . Övé volt az utolsó point.

Végül megjegyezhetjük, hogy az idegen tanulókat átlag olesón találunk ellátást a városban és hogy az iskolai szervezet értelmében minden tekintetben szigorú ellenőrzés alatt állanak.

Pancsova, 1900. évi augusztus hó 10-én.

Martin Imre s. k.  
igazgató.

## HIREK.

— Személyi hírek. Dr. Theodorovics Pantaleon városi kerületi orvos a napokban érkezett vissza városunkba s megkezdte orvosi rendeléseit, minek legjobban örülnek a város beteg szegényei. — Lestyánszky János rendőrfőkapitány pénteken vette át hivatala vezetését.

— Nagy-Boldogasszony napján a róm. kath. templomban 10 órakor lesz a nagymise. Ez alkalommal a városunkban is előnyösen ismert fiatal zeneköltő Csiky Jánosnak „Áve Mariá”-ját adja elő a templomi énekkar, a tehetséges szerző dirigálása mellett.

— Szlavy József koronaőr, a főrendiház alelnöke, f. hó 8-án reggel birtokán Zittvaujfaluban, Bars-megyében meghalt. Szép életpályát zárult be a kiváló szerepet betöltött államférfi halálával. Az elhunyt halálát már hosszabb idő óta tartó betegség előzte meg.

— Új anyakönyvvezető. A belügyminiszter kinevezte Nadasky György segédjegyzőt a bavanistei anyakönyv kerületbe anyakönyvvezető-helyettesé s megbízta egyúttal a házasságkötésnél való közreműködéssel.

— Kiváncsi pancsovaiak. A belgrádi nászünnepele a kiváncsiak egész seregét vonzotta a mult vásárnap Pancsováról. Nem kevesebb mint 1002 utazó váltott az itteni hajóállomáson jegyet Belgrádba, 298 pedig Zimonya utazott. Ha az utazást és a belgrádi drágaságot számítjuk, biztosra vehető, hogy mindegyik legalább 6 koronát költött. Tehát 6000 koronával fizették meg a pancsovaiak kiváncsiságukat. Aztán azt mondják, hogy nincs pénz a városban.

— Hymen. Szirt Aladár, m. kir. adótiszt ma délután esküszik örök hűséget a helybeli izraelita templomban Deutsch Berta kisasszonynak, özv. Deutsch Adolfné kedves leányának. — Köztisztletben álló polgártársunk May Márkus bájós és művelt leányát, Irmat, f. hó 20-án d. u. 5 órakor vezeti az oltárhoz a helybeli izraelita templomban Dr. Baumann Lszó, új-aradi gyakorló- és m. kir. államasvasuti orvos. Isten áldása kísérje a boldog párokat az élet rögs útján!

— Elgazolás. Csütörtökön reggel a Temespart állomásból kiinduló vonat a lövőde előtt elütött egy szerenesetlen asszonyt. Korbu Jécának hívják a szarcsovai illetőségű 68 éves munkásnő, ki fején szenvedett súlyosabb természetű sérülést. A különben félkegyelmű asszonyt a városi kórházba szállították.

— Rendőri durvaság. Hosszu idő után megesett, hogy csütörtök éjjel még 10 óra után is rendőri őrzéret volt városunk utcáin látható, jobban mondva tapasztalható. Ha nálunk őrzéret van biztos a botrány is és a czibil pagázs lecsipetik. Mondott időben a Ráday-utcában hazra felé ment egy ott lakó magántisztviselő szép csendesen pipázott mellett. Egyszerre csak óriási megáll kiáltást hallott. Visszatekin-tett és miután nem látott senkit tovább ment. Gondatlan pipázásat azonban kellemetlen módon zavarta meg a rend nemis öre. Lihegve, prüszkölve kiáltott megállj s a csendes vándor kérdésére hogy mit akar, mindjárt pofonvágással fenyegetődzött, mert az ilyen „ficzkókkal” így szoktam banni. A meglepett úri ember tiltakozott ilyen eljárás ellen, mire András bácsi revolveréhez nyúlt és „reksz um”-ot kommandírozott. A megtámadott polgár látva, hogy vagy örülttel vagy részeggel van dolga bekiserette magát a rendőrségre. Itt újból rákezdett a rendőr szemenedett gorombaságokkal fenyegetőzni. A felesletes rendőrmesterek előtt kinalgatta a „pofára mászást” osztogatta a „ficzkó” és „czibil pagázs” czimeket. Ezek pedig egy árva szóval sem utasították rendre a hallatlan durva atyafit, kinek tisztos neve Szénásy Mihály rendőr úr. Mit szólnak ehhez a város házán?

— A franczfeldi állami iskolák fejlesztése. Hő óhaját teljesítette a vallás- és közoktatásügyi miniszter a franczfeldieknek, a midőn a már meglevő 6 osztályu állami iskolát szept. 1-től még három osztálylyal kibővíteni fogja, és pedig két új tanítói állás és egy tanítónői állás lesz szervezve. Utóbbira mint mult számunkban említettük, a tanítónő már ki is van nevezve. A tanítói állásokra a tanfelügyelőség már kiírta a pályázatokat. Így most a három alsó osztály párhuzamos osztály lesz 55—60 tanulóval, a mi nagyon meg fogja könnyíteni a tanítást, mert eddig az alsó osztályokban rendszeren 110—150 tanuló volt. A község a három modern tantermet s a három tanítói lakást már fel is építette.

— Áthelyezés. Az igazságügyi miniszter L o j k o Lajos, járásbírósi jogyakorokot, ifjuságunk egyik rokonszenves tagját, a makói járásbíróshoz aljegyzőnek helyezte át.

— Kinevezés. A pancsovai kir. telekkönyvi hivatalnál üresedésben levő segédtelekkönyvvezető állásra T e m e r Ignác, új-aradi járásbírósi írnok nevezett ki.

— Meghalt. Bacsilla János, dolovai közs. tanító, a király-utcai tragédia hőse a fohgáz korházában vasárnap f. hó 5-én reggel sebeibe belehalt. Hulláját kiszállították a korház halottas kamrájába, honnan hétfőn vitték ki oda, a hová Bacsilla szerelmes szíve őt vonzotta. Így a tragédia utolsó felvonása is befejezést nyert.

— **Rendkívüli közgyűlés.** Így nevezik azt az ülést, melyre a város törvényhatósága, 22 városatya kívánására, kedden délutánra egybehívták. Rendkívüli ok, rendkívüli igazgatóság előzte meg ezt a közgyűlést. Egyesek, testületek és hatóságok tiltakozó sürgönyözése, a korifeusok tanácskozása és fenyegetőzése, ököltre szorított kezek hadonázása s egyéb rendkívüli jelek azt engedték következtetni, hogy a város érdekei ellen irányuló minden törekvés és kísérlet megérdemelt méltatásban fog részesülni. És ime mit tapasztaltunk. Azok a vezérferfiak, kik a multkori közgyűlésen az egyszerű földmivelő városatya elhagyott kifakadásait nagyon is enyhékné mondták, kik utóntúfélen (kivéve a közgyűlési termet) a megyei illetéktelen gyámkodás és befolyás ellen dörgedeznek, azok szép illetudással a sürgős felterjesztéssel megelégedtek. Lájtatók ti oda csodított iparosok, így tiltakozik a külön e célra egybehívott közgyűlés akkor, mikor a város egész közvéleménye kivétel nélkül felzudul, mikor a városatyák harczra készen gyűlnek össze; hát milyen védelemben részesülhetnek a város érdekei, ha egészen készületlenül szállításnak sorunk intézői a zöld asztal köré. Ágyukat vontattak a vár fokára s még csak flobert-puskázás sem hangzott. Sőt majdnem bocsánatkerésnek hangzik annak konstalálása, hogy városunk közigazgatási hanyatlása már 25 éve érezhető, hogy valahogy meg ne bántuk, meg ne gyanúsítsuk a vármegyei politikát, mintha az volna utóbbi években okozója kereskedelmünk és iparunk pangásának. Valóban számaiimas helyzet ez. A mi törvényhatósági bizottságunk csak alázatos kérelmezések, illedelmes felterjesztések által akar segíteni, valami erdem ellen férfisan, ha kell dörgedelmesen tiltakozni ez ismeretlen fogalom vezér-diplomatáink előtt. Minek ilyen kupaktanácsnak alkotmányos jog, mikor nem tud vele élni?

A községi jegyző, az a járási főszolgabíró akarja és tudja községeinek érdekeit megvédeni, csak a mi hangzatos című városunk még cizfírból titulusu hatóságai képtelenek erre. Miért nem gondoltak ezek akkor már a polgárság érdekeire, mikor a szóban forgó állami épület létesítéséhez megszavaztattak 30-40 ezer korona hozzájárulást? Miért nem kötötték ki — mint más városokban, — hogy a város tetemes hozzájárulásával emelt épület munkálatainak kiadásánál első sorban pancsovaiakra kell figyelemmel lenni? Miért nem kutatják ezen szokásos feltétel elmaradásának okát? Nem, e helyett oportunos politikusaink alázatos kérelemmel járulnak a kegyelmes miniszter úr elé, hogy kegyeskednék neki a pancsovaiakra mosolyogni. Szegény város még szegényebb lakossága.

A rendkívüli közgyűlés lefolyása különben a következő volt. **Mattanovich** Adolf polgármester délután 4 órakor nyitotta meg a közgyűlést, melyen az összehívást követő 22 városatya közül 16-an jelentek meg. (A hallgatóság számára fenntartott helyen vagy 30 iparos is volt jelen.) Az elnök közli, hogy a helybeli plébániák meghívták a törvényhatóságot a felsége a király 70 éves születés napja alkalmából tartandó ünnepies istentiszteletre; kéri a bizottsági tagokat, hogy aug. 18-án minél számosabban vegyenek részt a templomi ájtatóságokban, egyuttal indítványozza, hogy a város hódolatának és szerencsekívánatainak a miniszterelnök útján táviratilag adjon kifejezést. Ugyancsak indítványozza **Ferencz-Ferdinand** trónörökösnek, házassága alkalmából leendő üdvözlését. Mindkét indítvány egyhangulag elfogadtatott.

Ezután **Roth Ferencz** tanácsnok referált az áll. iskolai berendezési munkálatai kiadásánál történt mellőzéséről. A tanács indítványa, hogy sürgős felterjesztés intéztesse a közoktatásügyi miniszterhez. **Graff János Pál** b. tag hozzájárul a tanács indítványhoz s miután azon meggyőződésben van, hogy a miniszter nem volt helyesen informálva, kéressék még meg, hogy az ügyben vizsgálatot rendeljen el. Ily értelemben mondta ki az elnöklő polgármester a határozatot.

— **Torontalmegyei tisztviselők fizetésjavítása.** A vármegye központi és járási tisztikara hétőn aug. 6-án Nagy-Becskereken anyagi helyzetének javítása érdekében értekezletet tartott, melyen a megyei főjegyző elnöke alatt egy 10 tagból álló bizottságot küldött ki, a melynek feladata lesz egy jól megindokolt kérvényt szerkeszteni, melyet azután az ősi törvényhatósági közgyűlésen fognak benyújtani, kérve a tisztizetések méltányos felemelését.

A **Pancsovai Lövész-Egyesület** Ő Felségének nevenapján nagy ünnepségeket rendez f. 18-tól 20-ig bezárólag. Ez alkalomra a lövész-egyesület a következő meghívót bocsátotta ki:

#### MEGHÍVÓ

az Ő csász. és királyi Felsége születése napjának 70-ik évfordulója alkalmából f. évi augusztus hó 18-tól 20-áig bezárólag tartandó örömmünnepi disz-lövészetre.

#### Sorrend:

Szombaton, augusztus hó 18-án: déli 12 órakor a lövészek és vendégek gyülekezése a lövöldében rendezendő diszbeledhez. (Jelentkezéseket elfogad **Mayer Ferencz** főlövész-mester, legkésőbb péntekig, augusztus hó 17-ig). Egy teríték ára 3 kor. ital nélkül. Délután 3 órakor az örömmünnepi disz-lövészet megnyitása a főlövész-mester által. Vége esti 7 órakor.

Vasárnap, augusztus hó 19-én: a lövészet folytatása reggeli 8 órától déli 12 óráig és délutáni 2-től 6-ig.

Hétfőn, augusztus hó 20-án: a lövészet folytatása reggeli 8 órától déli 12-ig és délutáni 2-től 6-ig. Ezután a disz-lövészet befejezése és a díjkiosztása. Összesen 12 díj van. Ezek közül a két első 40-40 kor. aranyban Pancsova város ajándéka.

Este 1/9 órakor: táncvizsgalom. Belépti díja táncvizsgalomhoz személyenként 1 korona. Lövész egyleti tagok és idényjegy-birtokosok a táncvizsgalomhoz szabad bemenettel bírnak.

— **Kereskedők és iparosok figyelmébe.** Ismételen előfordult, hogy kereskedőink és iparosaink nem jelentik be pontosan a tanonczaiakkal kötött szerződési viszony megszüntét, vagy is sokszor hónapokkal későbbben szabadják csak fel azokat. Ezen eljárás az ipartörvény értelmében nincsen megengedve s ezáltal a lajstromok rendes vezetése lehetetlen. A rendőrkapitányság tehát figyelmezteti az érdekelt kereskedőket és iparosokat, hogy jövőben pontosan jelentsék be a tanoncz-viszony megszüntét, különben érzékeny bírságnak teszik ki magukat.

— **Minta-gazdaság Pancsován.** A minta-gazdaság elállítása tárgyában a polgármester által folytatott tárgyalások már annyira előrehaladtak, hogy az üzmeterv megállapításával és a szerződés megkötésével megbízott temesvári gazdasági tanár, **Wikl Gyula** már e hó 19-én városunkba érkezik a kellő intézkedések megtétele céljából. A minta-gazdaság berendezése iránt **Dunajtsik Fülöp** és **Mutavcsics Péter**rel folytat a tárgyalások. A döntés a miniszter megbízottjától függ.

— **Kerti ünnepély.** A pancsovai önkéntes tűzoltó-egylet e hó 19-én, Ő Felsége születése napjának 70-ik évfordulója alkalmából fényes kerti ünnepélyt rendez a **Wiedman**-féle sörház kerthelyiségeiben. A tűzoltók d. u. 3/4 órakor testületileg vonulnak a városházától az ünnepély színhelyére, hol 5 órától 8-ig sétahangverseny lesz. A hangverseny tartama alatt disz „kuglizás” lesz. Este 8 órakor a tűzoltók körmenetben végig vonulnak a városban. Ezután tánc következik.

— **A közigazgatás államosítása.** A belügyminiszteriumban a közigazgatás államosítására vonatkozó összes törvénytervezetek elkészültek és még e hóban összehívják az ankétet, mely e tervezeteket megvitatja. Az ankét tagjai nagyrészt a közigazgatás gyakorlati emberei lesznek.

— **Hangverseny.** A „Deliblati román tanuló ifúság” 1900. évi augusztus hó 19-én filantropicus cseleokra a „Társaskör” nagytermében színdarabbal egybekötött hangversenyt rendez. Az érdekes program után tánc lesz.

— **Az adóreform.** A pénzügyminiszteriumban állandó bizottság dolgozik most az adóreform tervezetén. Pozitív tudomásunk még nincs az eddigi eredményről, annyit azonban rebesgetnek, hogy senkit se fog kielégíteni. Különösen a földadó leszállítását nem viszik keresztül oly irányban, ahogy az ország érdeke megkíváná. A földadó teher a földmivelő népe vállán; annak leszállítását évek óta sürgetik azok, kik jól ismerik a földmivelő nép minden baját. A többi adóemeléshez viszonyítva aránytalanul nagy. Eppen 1/4 része a föld tiszta jövedelmének; ezzel szemben a legmagasabb adótétel se rug többre 10 százalékánál bármely más jövedelemnél. Kívánatos volna, hogy a földadót mielőbb leszállítsák s bizony elég szomorú, hogy az új reformtervekben erről alig van szó, mindössze az adó behajtása és kivetésére nézve történtek egyes változtatások.

— **Gyermeklopás.** **Staniszavljev** Milán orlovati illetőségű csavargó e hó 7-én ellopta **Mijajtov** István perlaszi lakos **Todor** nevű 12 éves fiát. Másnap **Beigrádba** akarta csempészni a fiút, de a pancsovai rendőrség lefűlte a hajóállomáson. A fiút szüleihez kísérték.

— **A postai kezelés egyszerűsítése.** Tudvalevő dolog, hogy **Szell Kálmán** miniszterelnök azt az üdvös reformot kezdte, hogy a közigazgatást lehetőleg minden ágazatban egyszerűsítse. A belügyminiszter már erre vonatkozólag rendeletet küldött a hatóságoknak s ezt a jó példát **Hegedűs Sándor** kereskedelemügyi miniszter is követi. A miniszter ugyanis most a postai adminisztráció egyszerűsítése, gyorsítása érdekében leiratot küldött az ország postaigazgatóihoz, amelynek célja az, hogy az ügykezelést úgy a posta körében, mint a közönséggel való érintkezésben is lehetőleg megkönnyítsék. A rendelet először is meghagyja a hivataloknak, hogy hivatalos jelentéseikben minden fölösleges sallangot és cikornyot kerüljenek, közbeeső intézkedéssel a dolgok érdemleges elintézését óvakodjanak halogatni. Az ügyek elintézésében a szükséges felvilágosításokat a hivatalok egymástól ne írásban, hanem lehetőleg rövid uton, szóval vagy telefonon kérjék. A közönség iránti figyelem a miniszter abbeli intézkedése is, hogy a feleket a hivataloknak rögtön értesíteni kell legalább arról, hogy beadványukat megkapták, s azután persze lehetőleg rövidesen kell azt elintézni. A miniszter különben még más tekintetben is egyszerűsíteni akarja az eljárást, s erre nézve három hónapon belül alapos előterjesztést kér a postaigazgatóságoktól.

— **Kövezik a Deák utcát.** A városi ügymenetel és a tervszerű munkásság élő bizonyítékának a fele más Deák utca szomorú nevezetességének vége van. A belügyminiszter a mult héten döntött ezen utca kövezése tárgyában. A tört terméskő hivi (tisztviselők) legyőzték a koczaköves illetve aszfalt pártot. Lesz tehát egy döcözög útval a városban.

— **Nincs több jegyzői szigorlat.** A községi és körjegyzői tanfolyamok tudvalevőleg megszűnnek a legújabbban felállított jegyzői szaktanfolyamok életbe lépésével. Édesek rendeletek intéztek ebből az alkalmából a belügyminiszter Aradvármegye alispánjához: Tudomásomra jutott, hogy f. évi június hó 23-án 64135. sz. a. kelt körrendeletemet némelyek tévesen akként értelmezik, mintha nemcsak az idézett körrendelet kibocsátásáig jelentkezettek részére lenne augusztus hó 31-ig rendkívüli szigorlati határidő ki-

tűzhető, hanem mindazok részére, a kik e végből még idejekorán jelentkeznek. Minden féreértés elkerülése végett szükségesnek tartom tehát ismételen s határozottan kijelenteni, hogy idézett körrendeletnek úgy szavai, mint intenciója szerint is augusztus hó 31-ig terjedőleg már csak azon jegyzőjelöltek részére lehet méltányossági szempontból rendkívüli jegyzői szigorlati határidőt kitézni, a kik e végből kérvényüket még a szóban levő körrendelet kibocsátása (június 23.) előtt az alispánhoz tényleg benyújtották. Eppen ezért említtük fel, hogy **Torontálvármegye** alispánja a hozzá intézett hasonló kérelmeket, melyek a rendelet kibocsátásának kelte után (június 23.) adattak be, visszautasította, minthogy jegyzői szigorlatot többé nem tartanak sehol, legföljebb, ha a képesítettek a rendelet előtt kérelmeztek külön vizsgát.

— **Felfüggesztett alkapitány.** **Jankovics György**, n.-becskereki alkapitányt dr. **Perisics Zoltán**, polgármester helyettes, többnemű hivatalos visszaélés miatt állásából felfüggesztette, egyben ellene a fegyelmi eljárást megindította. Miután a rendőrkapitány is szabadságon van, a kapitányi teendőket jelenleg a polgármester helyettes maga végzi.

— **Bosznia és Hercegovina polgári adlatusa,** nemsokára megválk állásától. A nyugdíjazás csak azért lett elhalasztva, mert még nem egyeztek meg a mérvadó körök és **Kállay** az utód személye iránt.

— **A kormány és a gabonaértékesítés.** **Darányi Ignác** földmivelésügyi miniszter újabb tervvel foglalozik. A miniszter a gabona közraktári szövetkezetek támogatását és állami segélyezését határozta el. Ennek az elhatározásnak az a célja, hogy a gazdák jobban értékesíthessék terményeiket és hogy a földes ár-folyamok hullámszája által ne károsodjanak, illetőleg, hogy a kisgazdák is abba a helyzetbe jussanak, hogy a kedvezőbb árviszonyokat felhasználhassák. Már az őz folyamán több mezőgazdaságilag és néhány műszakilag képzett szakértőt fog a miniszterium a külföldi hasonló intézmények tanulmányozására kiküldeni s az ő jelentéseik alapján fogja a kormány és pedig a kereskedői körök bevonásával a régóta sürgetett intézményt létesíteni.

— **Talált ruha.** A pancsova-kubini országuton egy csomo ruhát találtak. Tulajdonosa átveheti **Kubin** község előljáróságánál.

**Belvedere szálloda** **Bécsben**, fekszik a déli állami, **Aspang**-vasut és f. évi július hó 1-je óta a városi vasut **Arsenal** állomásának közelében. Értesítések folytán társaskocsik, (szálloda-omnibusz) fenti indóházakhoz küldetnek. Ugyanott állandóan szobák (összesen 200) 1 fttól feljebb kaphatók, világítás és szolgálat ingyen.

— **Nagyothallás — Siketség.** Egy gazdag nő, ki a nagyothallásból dr. **Nicholson** mesterséges dobhártyájának alkalmazása által gyógyult, 20,000 márkát ajándékozott dr. **Nicholson** intézetnek, hogy azok a süketek és nagyothallók, akiknek nemesen módjukban megszerezni a mesterséges dobhártyát, ingyen megkapják azt. Levelek **Das Institut Nicholson „Langeott”** **Gunnersbury** London, W. England címére küldhetők.

## Szerkesztői üzenet.

### Többeknek helyben.

Azon szokatlan kérdésekre, hogy ki irta a város osztatlan közvéleményének megfelelő multkori vezércikkünket, nem kívánunk e helyen megfelelni. Szerkesztőségünkben azonban szivesen adunk a személyesen érdeklődőknek — esetleg feletet. Azon közlésüket, hogy egyes főtisztviselők a piacon szájhősököndnek, a z s i a i szokások életbeléptetésével fenyegetőznek, köszönjük; feletetünk csak az a közmondás: a mely kuty a u g a t, a z n e m h a r a p.

4995. szám.

A pancsovai főszolgabíróságtól.

kig. 1900.

## Pályázati hirdetés.

Az üresedésbe jött **Réva-Ujfalu** községi segédjegyzői állásra ezennel pályázatot hirdetek.

Ezen állással a következő javadalmazások vannak egybekötve: 1.) készpénzben évi fizetés 1000 korona. 2.) lakbér-illetmény 240 korona. 3.) 800□-ölnyi konyhakert haszonélvezete 40 korona értékben. 4.) 3 öl tűzifa 72 korona értékben, és 5.) az anyakönyvvezetői helyettes jutalomdíja évi 40 korona.

Felhívom mindazokat, kik ezen állást elnyerni óhajtják, hogy a törvényben előirt képesítést igazoló és eddigi működésükről szóló bizonyítvánnyal felszerelt kérvényüket **1900. évi szeptember hó 2-áig** alólírotnál nyujtsák be, mert a később beérkező kérvények figyelembe vétetni nem fognak.

A választás 1900. évi szeptember hó 3-án d. e. 10 órakor fog **Réva-Ujfalu** községben megejtetni.

Pancsován, 1900. évi augusztus hó 9-én.

**Jablonszky,**  
főszolgabíró.

4

4448. szám.  
1900.

## Pályázati hirdetmény.

A sztarcsovai és franzfeldi kerületi kéményseprői állások lemondás folytán megüresedvén, ezen állásokra ezennel pályázatot hirdetek.

Járandóság a megyei szabályrendeletben megállapított díjarások.

Felhívom mind azokat kik ezen állások bár melyiket elnyerni óhajtják, hogy szabályszerűen felszerelt kérvényüket, melyben a képzés és eddigi alkalmazásokat igazoló okmányuk és csatolandó f. évi augusztus hó 18-ig hozzám annál inkább is terjesszék be, mert a későbbben beérkezettek figyelembe nem fognak vétetni.

Pancsován, 1900. évi augusztus hó 7-én.

(főszbiró hiv. tával):

**Halász,**  
szolgabíró.

1-1

11276. sz.

900. tkv.

## II. Végzés, árverési hirdetményi kivonat.

A pancsovai kir. tvszék mint tkvi hatóság az előterjesztett kérelem folytán Bogoszlavlev Illia és Bogoszlavlev Zsiva czrepajai lakosok javára 1400 kor. tőke, ennek 1897. évi június hó 9 napjától járó 5% kamata 163 kor. 70 fill. eddigi, 22 kor. 30 fillér jelenlegi és még felmerülő költség kielégítése végett az 1881. 60. t.-cz. 144. §-a alapján értelmeben Stojics Milos hagyatéka, Stojics Juli hagyatéka Stojics Száva, ugyismint kiskoru Stojics Dusan gyámja és Stojics Jelena czrepajai lakosok ellen a pancsovai kir. törvényszék területén levő Czrepaja községben fekvő és az 1197. sz. tkvben lapon foglalt: 365. hrsz. 800 □-öl házhelyre egészben 472 kor. becsárban a 9. hrsz. 185 □-öl kertre egészben 22 kor. becsárban a helyrajzi szám nélküli 396 □-öl szőlőre 106 kor. becsárban a 78. hrsz. 859 □-öl szőlőre 302 becsárban a czrepajai tkv. 3080. sz. lapján felvett: 121. hrsz. 2. 5. 8. h. I. oszt. kaszálóra 6/10-ed részére 231 kor. becsárban az árverést elrendeli s azt, valamint a megállapított feltételeket ezennel közzhírré teszi.

A nyilvános árverés Czrepaja községében 1900. évi augusztus hó 30-ik napján d. e. 9 órakor fog megtartatni a következő, ugy a tkvi hivatalban, mint a Czrepaja községében kifüggesztett s megtekinthető feltételek mellett.

- 1.) Kikiáltási ár a becsár.
- 2.) Ezen árverésen a fenti ingatlan a kikiáltási áron alól is el fog adatni.
- 3.) Az árverezni szándékozók tartoznak az ingatlan becsárának 10%-át, vagyis 47 kor. 20 fill., 2 kor. 20 fill., 10 kor. 60 fillér 30 kor 20 és 43 kor. 10 fillért készpénzben vagy óvadékképes értékpapirokban a kiküldött kezeihez letenni.

Pancsován, 1900. évi június hó 1.  
A kir. törvényszék mint tkvhatóság.

**Bálinth,**  
kir. tvszéki altör.

1-1

12075. szám.  
1900. tkv.

## Végzés, árverési hirdetményi kivonat.

A pancsovai kir. tvszék mint tkvi. hatóság az előterjesztett kérelem folytán Krausz Hermann javára 24 kor. tőke, ennek 1898. évi augusztus hó 10. napjától járó 6% kamata 25 korona 70 fill. eddigi, 18 kor. 76 fillér jelenlegi és még felmerülő költség kielégítése végett az 1881. 60. t.-cz. 144. §-a alapján s 146. §-a és 156. §-a értelmében Mrska Márton és Mrska férj. Csizsik Kata lajosfalvi lakosok ellen Lajosfalva községben fekvő és az 547. sz. tkvben foglalt: 1. dűlő 81. hrsz. 1. hold II. o. szántóból Mrska férj. Csizsik Kata 1/2 rész jutalékán 269 kor., 2. dűlő 81. hrsz. 4 hold II. oszt. szántóból Mrska férj. Csizsik Kata 1/2 rész jutalékára 333 kor., 3. dűlő 81. hrsz. 4 hold II. oszt. szántóból Mrska férj. Csizsik Kata 1/2 rész jutalékára 304 kor., 4. dűlő 81. hrsz. 5 hold II. oszt. kaszálóból Mrska férj. Csizsik Kata 1/2 rész jutalékára 370 kor. 5. dűlő 525. ö. i. sz. házra 800 □-öl házhelyre egészben 290 kor. becsárban az árverést elrendeli s azt valamint a megállapított feltételeket ezennel közzhírré teszi.

A nyilvános árverés Lajosfalva községében 1900. évi augusztus hó 30. napján d. e. 9 órakor fog megtartatni a következő úgy a tkvi hivatalban mint a Lajosfalva községben kifüggesztett s megtekinthető feltételek mellett.

1. Kikiáltási ár a becsár.
2. Ezen árverésen a fenti ingatlan a kikiáltási áron alól is fog eladatni.
3. Az árverezni szándékozók tartoznak az ingatlan becsárának 10%-át, vagyis 26 kor. 90 fill., 33 kor. 50 fillér., 30 kor. 40 fill., 37 kor. és 29 kor. készpénzben vagy óvadékképes értékpapirokban a kiküldött kezeihez letenni.

Pancsován, 1900. évi június hó 13-án.

**Pavlovics,**  
kir. tv. bíró.

1-1

Kiadótulajdonos: Feymann Gyula.

752. szám  
végr. 1900.

## Árverési hirdetmény.

Alulírott bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t.-cz. 101. §-a értelmében ezennel közzhírré teszi, hogy a bécsi cs. és kir. járásbíró 1900. évi Cw. II. 954. számú végzése következtében Dr. Feigl Lajos bécsi ügyvéd által képviselt Weisz és Dreykurs cég javára Petrovics Anna ellen 280 kor. s jár. erejéig 1900. évi június hó 23-án foganatosított kielégítési végrehajtás útján le- és felülfoglalt és 1040 koronára becsült butorok, boltberendezés és bolti áruból álló ingóságok nyilvános árverésen eladatnak.

Mely árverésnek a pancsovai kir. járásbíró V. 706/1900. számú végzése folytán h. 200 kor. tőke-követelés, ennek 1900. évi május hó 9 napjától járó 6% kamatai, 1/3% váltódíj, eddig összesen 49 kor. 53 fillérben bíróság már megállapított és 3 kor. 60 fill. árverés kifizetési költségei erejéig R.-ujfalván adós lakásán leendő eszközésére 1900. évi augusztus hó 16. napjának délutáni 1/3 órája határidőül kitézetik azzal, hogy ezen napon alap- és felülfoglaltatók követeléseire erejéig is — a mennyiben kielégítési jogot nyertek volna — megtartatni fog és ahhoz a venni szándékozók oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az 1881. évi LX. t.-cz. 107. és 108. §-a értelmében készpénzfizetés mellett, a legtöbbet ígérőnek becsárban alul is el fognak adatni.

Kelt Pancsován, 1900. évi augusztus hó 1.

**Argay,**

kir. bírósági végrehajtó.

1-1

A fővárosba utazók különös figyelmébe!

## Atelier Frida

Budapest, VI., Nagymező utca 28.

a Somossy mulatóval szemben.

**Kitűnő képek. Olcsó ár.**

Nagyobbítások bármily régi fénykép után, a legkifűnőbb kivitelben, életnagyságig és azon felül is. — Ár: 10—100 korona.

## ZISKA J.

Rostély György utóda

ajánl:

*gabona tizedes- és százados minőségű*

## HID-MÉRLEGEKET.

A budapesti áru- és értéktőzsde szállítója.

Iroda és raktár:

**BUDAPEST, VI., Eötvös utca 34.**

Alapított: 1872.

Javítások pontosan. Árjegyzék bérmentve.

## Ékszerek legdúsabb választéka.

## Az összes kerékpárok



## teljes végeladása

mélyen a gyári áron alul,

a meddig a készlet tart

**Fischer Miksánál**

Pancsován.

Javítások és vésések minden neme elvállaltatik.

Nyom. Wittigschlager C.-nál Pancsován.

6100. sz.  
1900. tkv.

## Árverési hirdetményi kivonat.

A perlaszi kir. járásbíró mint tkvi hatóság az előterjesztett kérelem folytán Csuresin Nikola pancsovai lakos javára 200 kor. tőke, ennek 1897. évi augusztus hó 23-tól járó 8% kamata, 62 kor. 90 fillér és 18 kor. 30 fillér mai megállapított 17 kor. 70 fill. jelenlegi és még felmerülő költség kielégítése végett az 1881. 60. t.-cz. 144. §-a alapján s 146. §-a értelmében ifj. Sztója György illetve birtok utoda Sztója Eva ozorai lakos ellen az ezen kir. járásbíró területén Idvor község határában fekvő és az idvoni 498. sz. tkvben foglalt: 1.) III. d. 145. hrsz. 3 hold szántónak a Sztója Eva nevű alló 1/4 részére 523 kor. 20 fill. 2.) II. d. 120 hrsz. 1 hold 800 □-öl szántóra az 1881. évi 60. t.-cz. 156. §-a alapján egészben 344 kor. becsárban az árverést elrendeli s azt, valamint a megállapított feltételeket ezennel közzhírré teszi.

A nyilvános árverési Idvor község házában 1900. évi október hó 5. napján d. e. 9 órakor fog megtartatni a következő, ugy a tkvi hivatalban, mint Idvor községben kifüggesztett s megtekinthető feltételek mellett:

- 1.) Kikiáltási ár a becsár.
- 2.) Ezen árverésen a fenti ingatlan a kikiáltási áron alól is fog eladatni.
- 3.) Az árverezni szándékozók tartoznak az ingatlan becsárának 10%-át készpénzben, vagy óvadékképes értékpapirokban a kiküldött kezeihez letenni.

Kelt Perlaszon a kir. járásbíró mint tkvi hatóságnál 1900. évi július hó 16-án.

**Frank,**

kir. albiró.

1-1



**Dr. LENGIEL**  
**NYIRFA- BALZSAM**

kir. szab. Svédhonra.

Már magában véve azon növényi nedv, amely a nyirfától kifolyik, ha annak törzset megfúrjuk, emberemlékezet óta mint a legkifűnőbb széptőzser volt ismeretes, ha azonban ezen nedv a főtálaló utatissai szerint balzsammá alakítatik át, csak akkor nyer ugyanolyan esakadatos hatást. Ha este megkezdjük vele az arcot vagy más bőrrészeket, már másnap csaknem észrevétlenül pikkelyek válnak le a bőrről, amely ez által fehérré és gyöngyödé válik.

Ezen balzsam kisméltja az arcon a rán-zokat és himlőhelyeket, ifju arczsáint, a bőrnek fehérséget, gyöngyödséget és üdöséget kőcsontoz; a leg-rövidebb idő alatt eltávolítja a szőpőst, májfoltot és anyajegyeket, orrvörbő-séget, bőrrákát s a bőr minden más egyéb tisztatlanságát. Ara egy kor-sónak használati utatissal 3 korona. Kapható minden jobb gyógyszer-tárban.

A nyirfabalzsam által puhává lett bőr konzerválására ajánlatos ezzel egyidejűleg a dr. Lengiel-féle

**Opo-krémet**

használni. Egy tégely 1 kor. 20 fill.

A dr. Lengiel-féle Benzoe-szappan a legalkalmasabb higienikus szappan, mely a bőrt enyhévé és fehérré teszi és hivata van a balzsam jó hatásait fokozni. Egy darab ára 1 korona 20 fillér.

Főraktár Magyarország részére: **TÖRÖK JÓZSEF** gyógy-szertára Budapest en, Király-utca 12.

13-7

Varrógépek 2 fnt ártól kezdve kaphatók.